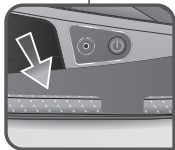
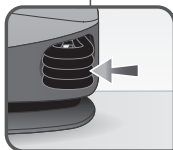
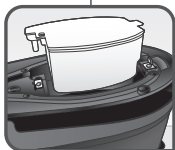
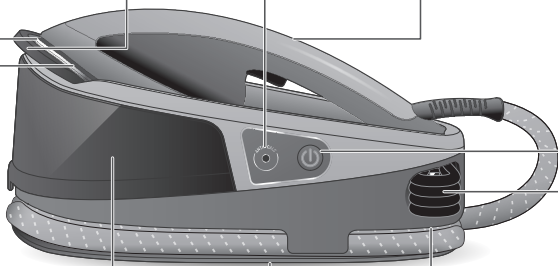
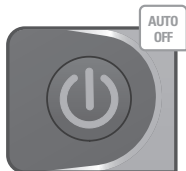
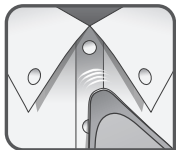


EN
FR
ES
PT
IT
AR



NI / NR50XX



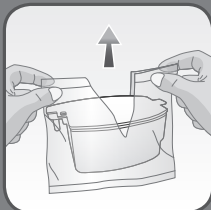
1. PRIMING MODE / FIRST USE / MODE D'AMORÇAGE / PREMIÈRE UTILISATION / MODO DE PREPARACIÓN / PRIMER USO



- EN** Remove the water tank
- FR** Retirez le réservoir d'eau
- ES** Quite el depósito de agua



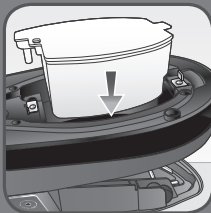
- EN** Flip the appliance
- FR** Retournez l'appareil
- ES** Gire el aparato



- EN** Open the cartridge bag
- FR** Ouvrez le sachet de la cartouche
- ES** Abra la bolsa del cartucho



- EN** Take off the 2 caps
- FR** Enlevez les 2 capuchons
- ES** Quite los dos tapones

**EN**

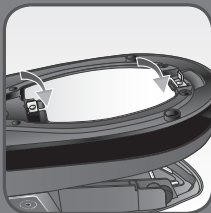
Place the cartridge in the appliance

FR

Placez la cartouche dans l'appareil

ES

Instale el cartucho en el aparato

**EN**

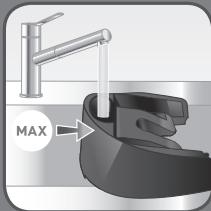
Lock it with the 2 lockers

FR

Verrouillez-la avec les 2 verrous

ES

Sujételo con los dos cierres

**EN**

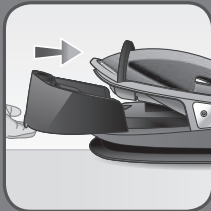
Fill in the water tank at the maximum level

FR

Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum

ES

Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo

**EN**

Return the water tank back to its place

FR

Remplacez le réservoir d'eau à sa place

ES

Vuelva a colocar el depósito de agua en su lugar

**EN**

Plug in the appliance

FR

Branchez l'appareil

ES

Enchufe el aparato

**EN**

Place the head of the iron over the sink

FR

Placez la tête du fer au-dessus de l'évier

ES

Coloque el cabezal de la plancha encima del fregadero

**EN**

Hold on the power button during 5 seconds

FR

Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 5 secondes

ES

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 5 segundos

**EN**

Wait until the light stops flashing

FR

Attendez jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus

ES

Espere hasta que la luz deje de parpadear



- EN** When the light is steady the appliance is ready to use
- FR** Lorsque le voyant est allumé en continu, l'appareil est prêt à l'emploi
- ES** Cuando la luz esté encendida de modo permanente, el aparato estará listo para usarlo



- EN** Unplug the appliance
- FR** Débranchez l'appareil
- ES** Desenchufe el aparato

2. USE / UTILISATION / UTILIZACIÓN



- EN** Hang your garment on a clothes hanger or place it on an ironing board
- FR** Mettre votre vêtement sur un cintre ou placez-le sur une table à repasser
- ES** Cuelgue la prenda en una percha o colóquela sobre una tabla de planchar

**EN**

Plug in the appliance

FR

Branchez l'appareil

ES

Enchufe el aparato

**EN**

Switch on the appliance

FR

Allumez l'appareil

ES

Encienda el aparato

**EN**

Wait until the light stops flashing

FR

Attendez jusqu'à ce que le voyant s'arrête de clignoter

ES

Espere hasta que la luz deje de parpadear

**EN**

When the light is steady the appliance is ready to use

FR

Lorsque le voyant est allumé en continu, l'appareil est prêt à l'emploi

ES

Cuando la luz esté encendida de modo permanente, el aparato estará listo para usarlo

**EN**

Remove the locker

FR

Enlevez le verrou

ES

Quite el cierre

**EN**

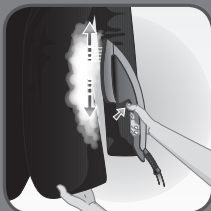
Press the steam button continuously to have steam

FR

Appuyez en continu sur le bouton de vapeur pour avoir de la vapeur

ES

Pulse de forma continua el botón del vapor para obtener vapor

**EN**

For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom

FR

Pour une utilisation optimale, faites passer le jet de vapeur sur votre vêtement de bas en haut

ES

Para un uso óptimo, pase los chorros de vapor sobre la prenda de arriba a abajo

**EN**

Do not direct steam at people or clothes while they are being worn

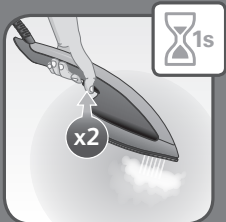
FR

Ne pas pointer la vapeur en direction des personnes ou des vêtements lorsqu'ils sont portés

ES

No vaporice directamente hacia personas ni hacia prendas que se llevan puestas en ese momento

3. SHOT / JET / GOLPE DE VAPOR



- EN** Press twice on the steam button to have a burst of steam
- FR** Appuyez deux fois sur le bouton de vapeur pour avoir un jet de vapeur
- ES** Pulse dos veces el botón del vapor para obtener una ráfaga de vapor



- EN** The burst will last for 4 seconds
- FR** Le jet dure 4 secondes
- ES** La ráfaga durará 4 segundos



- EN** Repeat the same action for a new burst of steam
- FR** Répétez la même action pour avoir un nouveau jet de vapeur
- ES** Repita esta acción para obtener una nueva ráfaga de vapor

4. AUTO OFF / ARRÊT AUTOMATIQUE / APAGADO AUTOMÁTICO



EN After approximately 8 minutes without use, standby mode will be activated

FR Après environ 8 minutes sans utilisation, le mode veille est activé

ES Al cabo de aproximadamente 8 minutos sin utilizar el aparato se activa el modo de espera



EN After 38 minutes of non use, the appliance will automatically switch off

FR Après 38 minutes sans utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement

ES El aparato se apagará automáticamente cuando hayan transcurrido 38 minutos sin utilizarlo

5. CLEANING / NETTOYAGE / LIMPIEZA



EN

Wait an hour for complete cool down

FR

Attendez une heure pour un refroidissement total

ES

Espere una hora hasta que el aparato se enfríe completamente



EN

Only use a sponge with water to clean the steam head

FR

Utilisez uniquement une éponge avec de l'eau pour nettoyer la tête du fer à vapeur

ES

Utilice solo una esponja con agua para limpiar el cabezal de vapor



EN

Never use detergents when cleaning your appliance

FR

N'utilisez jamais de détergent lorsque vous nettoyez l'appareil

ES

No use nunca detergentes para limpiar el aparato



EN

Never wash or rinse appliance directly over a sink

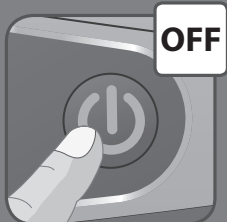
FR

Ne lavez ou ne rincez jamais l'appareil directement au-dessus d'un évier

ES

No lave ni enjuague nunca el aparato directamente sobre un fregadero

6. STORAGE / ENTREPOSAGE / ALMACENAMIENTO



EN Switch Off the appliance

FR Éteignez l'appareil

ES Apague el aparato



EN Lift Up the locker

FR Soulevez le verrou

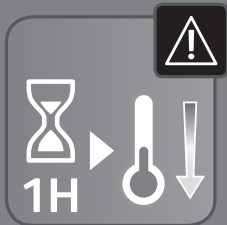
ES Levante el cierre



EN Unplug the appliance

FR Débranchez l'appareil

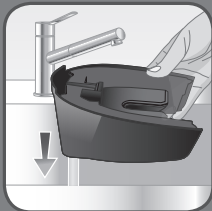
ES Desenchufe el aparato



EN Wait an hour for complete cool down

FR Attendez une heure pour un refroidissement total

ES Espere una hora hasta que el aparato se enfríe completamente



EN

Empty the water tank over a sink

FR

Videz le réservoir d'eau au-dessus de l'évier

ES

Vacíe el depósito de agua en un fregadero



EN

Your appliance is ready to be stored

FR

Votre appareil est prêt à être entreposé

ES

El aparato está ahora listo para guardarlo

7. ANTI CALC / DÉTARTRAGE / ANTICAL



EN

When the Anti-Calc signal flashes, your cartridge is almost over and needs to be replaced

FR

Lorsque le signal de détartrage clignote, votre cartouche est pratiquement terminée et a besoin d'être remplacée

ES

Cuando parpadee la señal "Anti-Calc", el cartucho estará casi gastado y deberá cambiarlo



EN

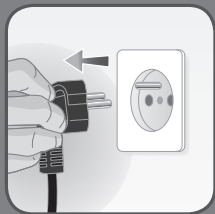
When the Anti-Calc signal is continuously on, your cartridge must be replaced immediately

FR

Lorsque le signal de détartrage est allumé en continu, votre cartouche doit être remplacée immédiatement

ES

Cuando la señal "Anti-Calc" se enciende de forma permanente, deberá cambiar el cartucho inmediatamente



EN

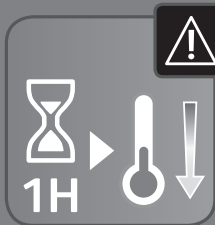
Unplug the appliance

FR

Débranchez l'appareil

ES

Desenchufe el aparato



EN

Wait an hour for complete cool down

FR

Attendez une heure pour un refroidissement total

ES

Espere una hora hasta que el aparato se enfríe completamente

**EN**

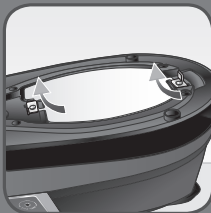
Remove the water tank

FR

Retirez le réservoir d'eau

ES

Quite el depósito de agua

**EN**

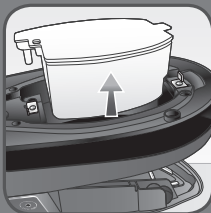
Unlock the cartridge

FR

Déverrouillez la cartouche

ES

Desbloquee el cartucho

**EN**

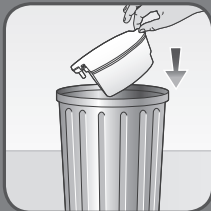
Remove the cartridge from the appliance

FR

Enlevez la cartouche de l'appareil

ES

Saque el cartucho del aparato

**EN**

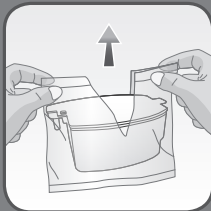
Throw your cartridge in a bin

FR

Jetez votre cartouche à la poubelle

ES

Elimine el cartucho tirándolo a la basura

**EN**

Open the cartridge bag

FR

Ouvrez le sachet de la cartouche

ES

Abra la bolsa del cartucho

**EN**

Take off the 2 caps

FR

Enlevez les deux capuchons

ES

Quite los dos tapones

**EN**

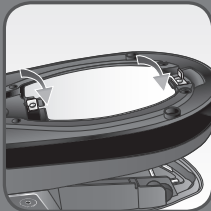
Place the cartridge in the appliance

FR

Placez la cartouche dans l'appareil

ES

Instale el cartucho en el aparato

**EN**

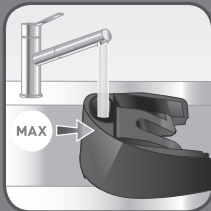
Lock it with the 2 lockers

FR

Verrouillez-la avec les 2 verrous

ES

Sujételo con los dos cierres

**EN**

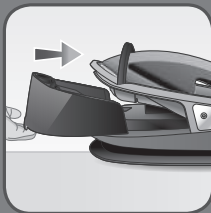
Fill in the water tank at the maximum level

FR

Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum

ES

Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo

**EN**

Return the water tank back to its place

FR

Remplacez le réservoir d'eau à sa place

ES

Vuelva a colocar el depósito de agua en su lugar

**EN**

Plug in the appliance

FR

Branchez l'appareil

ES

Enchufe el aparato

**EN**

Place the head of the iron over the sink

FR

Placez la tête du fer au-dessus de l'évier

ES

Coloque el cabezal de la plancha encima del fregadero

**EN**

Hold on the power button during 5 seconds

FR

Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 5 secondes

ES

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 5 segundos

**EN**

Wait until the light stops flashing

FR

Attendez jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus

ES

Espere hasta que la luz deje de parpadear

**EN**

When the light is steady the appliance is ready to use

FR

Lorsque le voyant est allumé en continu, l'appareil est prêt à l'emploi

ES

Cuando la luz esté encendida de modo permanente, el aparato estará listo para usarlo

**EN**

Unplug the appliance

FR

Débranchez l'appareil

ES

Desenchufe el aparato

1. PREPARAÇÃO / PRIMEIRA UTILIZAÇÃO / RETIRE A FICHA DA TOMADA.



PT

Retire o depósito da água.

IT

Rimuovere il serbatoio dell'acqua.

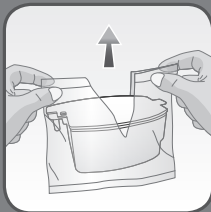


PT

Vire o aparelho.

IT

Capovolgere l'apparecchio.



PT

Abra o saco do cartucho.

IT

Aprire il sacchetto della cartuccia.



PT

Retire as 2 tampas.

IT

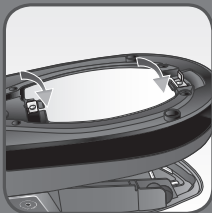
Rimuovere i 2 cappucci.

**PT**

Coloque o cartucho no aparelho.

IT

Inserire la cartuccia nell'apparecchio.

**PT**

Fixe com os 2 fixadores.

IT

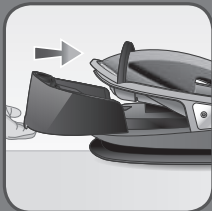
Fissarla con i 2 fermagli.

**PT**

Encha o depósito da água até ao nível máximo.

IT

Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.

**PT**

Volte a colocar o depósito da água no respetivo lugar.

IT

Reinserire il serbatoio dell'acqua.

**PT**

Ligue o aparelho.

IT

Collegare l'apparechio alla presa di corrente.

**PT**

Coloque a cabeça do ferro sobre a pia.

IT

Posizionare la testa del ferro sopra un lavello.

**PT**

Mantenha premido o botão da energia durante 5 segundos.

IT

Tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi.

**PT**

Espere até que a luz pare de piscar.

IT

Attendere finché il pulsante non smette di lampeggiare.

OK



PT

Quando a luz ficar permanentemente ligada, o aparelho está pronto a ser utilizado.

IT

Quando il pulsante rimane acceso, l'apparecchio è pronto per l'uso.



PT

Desligue o aparelho.

IT

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

2. UTILIZAÇÃO / UTILIZZO



PT

Pendure a sua peça de roupa numa cruzeta ou numa tábua de passar a ferro.

IT

Appendere l'indumento su una gruccia o posizionarlo su un'asse da stiro.

**PT**

Ligue o aparelho.

IT

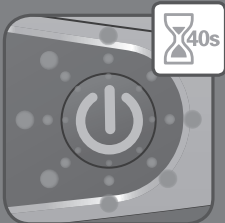
Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

**PT**

Coloque o aparelho em funcionamento.

IT

Accendere l'apparecchio.

**PT**

Esperar até que a luz pare de piscar.

IT

Attendere finché il pulsante non smette di lampeggiare.

**PT**

Quando a luz ficar permanentemente ligada, o aparelho está pronto a ser utilizado.

IT

Quando il pulsante rimane acceso l'apparecchio è pronto per l'uso.

**PT**

Retire o bloqueio.

IT

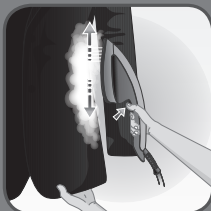
Abbassare il fermaglio.

**PT**

Prima o botão do vapor para libertar vapor continuamente.

IT

Tenere premuto il pulsante Vapore per generare vapore.

**PT**

Para um uso ótimo, passe os jatos de vapor sobre a peça de roupa de cima para baixo.

IT

Per risultati ottimali, passare il vapore sull'indumento dall'alto verso il basso.

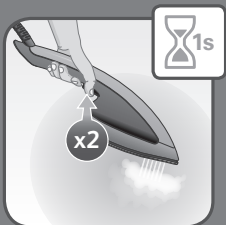
**PT**

Não oriente o vapor contra pessoas ou roupas enquanto estas estão a ser usadas.

IT

Non dirigere il vapore verso persone o indumenti indossati da una persona.

3. JATO / GETTO DI VAPORE



PT

Prima duas vezes o botão do vapor para libertar um jato de vapor.

IT

Premere due volte il pulsante Vapore per generare un getto di vapore.



PT

O jato dura 4 segundos.

IT

Il getto durerà 4 secondi.



PT

Repita a mesma ação para um novo jato de vapor.

IT

Ripetere questa operazione per generare un nuovo getto di vapore.

4. DESLIGAR AUTOMÁTICO / SPEGNIMENTO AUTOMATICO



PT

Passados cerca de 8 minutos sem utilização, o modo inativo será ativado.

IT

Dopo circa 8 minuti di inutilizzo, l'apparecchio entrerà in modalità di standby.



PT

Passados 38 minutos sem ser utilizado, o aparelho desliga-se automaticamente.

IT

Dopo 38 minuti di inutilizzo, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

5. LIMPEZA / PULIZIA



PT

Esperar uma hora para um arrefecimento completo.

IT

Attendere un'ora affinché l'apparecchio si raffreddi.



PT

Use apenas uma esponja com água para limpar a cabeça do vapor.

IT

Usare esclusivamente una spugna umida per pulire la testa vapore.



PT

Nunca use detergentes quando limpar o seu aparelho.

IT

Non usare detergenti per pulire l'apparecchio.



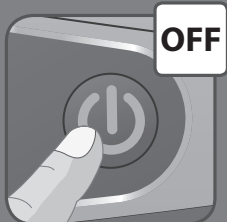
PT

Nunca lave nem passe o aparelho por água diretamente numa pia.

IT

Non lavare o risciacquare l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

6. ARRUMAÇÃO / CONSERVAZIONE



PT

Desligue o aparelho.

IT

Spegnere l'apparecchio.



PT

Levante o bloqueio.

IT

Sollevare il fermaglio.

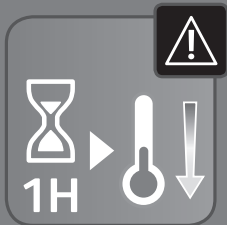


PT

Retire a ficha da tomada.

IT

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

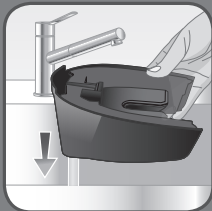


PT

Esperar uma hora para um arrefecimento completo.

IT

Attendere un'ora affinché l'apparecchio si raffreddi.

**PT**

Esvazie o depósito da água numa pia.

IT

Svuotare il serbatoio dell'acqua sopra un lavello.

**PT**

O seu aparelho está pronto para ser guardado.

IT

Ora è possibile riporre l'apparecchio.

7. ANTI-CALCÁRIO / ANTI CALC



PT

Quando o sinal do anti-calcário começa a piscar, o seu cartucho está quase no final e tem de ser substituído.

IT

Quando la spia Anti-Calc lampeggia, la cartuccia è quasi esaurita e deve essere sostituita.

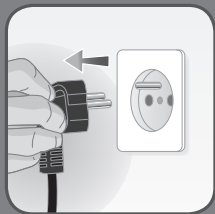


PT

Quando o sinal do anti-calcário permanecer ligado, o seu cartucho tem de ser substituído imediatamente.

IT

Quando la spia Anti-Calc rimane accesa, la cartuccia deve essere sostituita immediatamente.

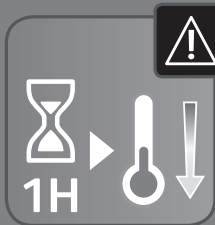


PT

Retire a ficha da tomada.

IT

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.



PT

Espre uma hora para um arrefecimento completo.

IT

Attendere un'ora affinché l'apparecchio si raffreddi.

**PT**

Retire o depósito da água.

IT

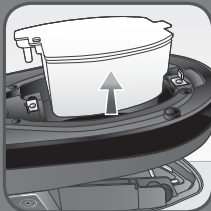
Rimuovere il serbatoio dell'acqua.

**PT**

Desbloqueie o cartucho.

IT

Sbloccare la cartuccia.

**PT**

Retire o cartucho no aparelho.

IT

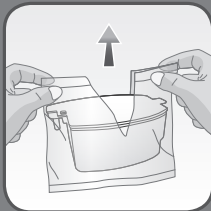
Rimuovere la cartuccia dall'apparecchio.

**PT**

Coloque o seu cartucho no caixote do lixo.

IT

Gettare la cartuccia.

**PT**

Abra o saco do cartucho.

IT

Aprire il sacchetto della cartuccia.

**PT**

Retire as 2 tampas.

IT

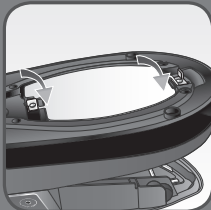
Rimuovere i 2 cappucci.

**PT**

Coloque o cartucho no aparelho.

IT

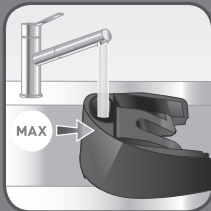
Inserire la cartuccia nell'apparecchio.

**PT**

Fixe com os 2 fixadores.

IT

Fissarla con i 2 fermagli.

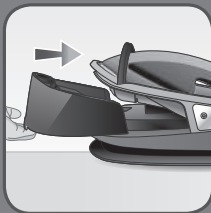


PT

Encha o depósito da água até ao nível máximo.

IT

Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.



PT

Volte a colocar o depósito da água no respetivo lugar.

IT

Reinserire il serbatoio dell'acqua.



PT

Ligue o aparelho.

IT

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



PT

Coloque a cabeça do ferro sobre a pia.

IT

Posizionare la testa del ferro sopra un lavello.

**PT**

Mantenha premido o botão da energia durante 5 segundos.

IT

Tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi.

**PT**

Esperer até que a luz pare de piscar.

IT

Attendere finché il pulsante non smette di lampeggiare.

**PT**

Quando a luz ficar permanentemente ligada, o aparelho está pronto a ser utilizado.

IT

Quando il pulsante rimane acceso l'apparecchio è pronto per l'uso.

**PT**

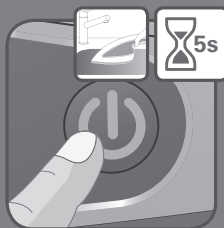
Retire a ficha da tomada.

IT

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

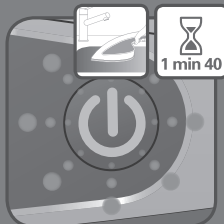
استمر بالضغط على زر التشغيل لمدة ٥ ثوان

AR



انتظر الى أن يتوقف المؤشّر الضوئي عن الوميض

AR



عندما يستقر الضوء، يكون الجهاز جاهزاً للإستعمال

AR



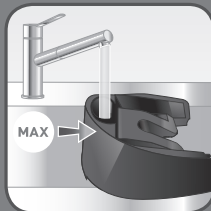
افصل الجهاز عن التيار الكهربائي

AR



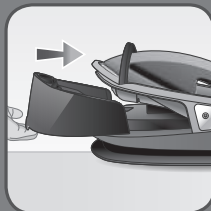
املاً خزان الماء الى الحد الأقصى

AR



أعد خزان الماء الى مكانه في الجهاز

AR



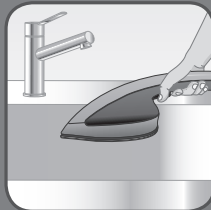
أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي

AR



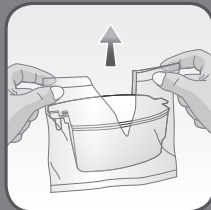
ضع رأس المكواة فوق حوض المغسلة

AR



افتح حقيبة الخرطوشة

AR



ارفع الغطاءين

AR



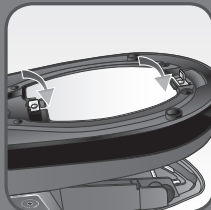
ضع الخرطوشة في الجهاز

AR



اقفل عليها بالقفلين

AR



افصل خزان الماء

AR



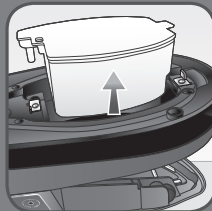
حرر الخرطوشة

AR



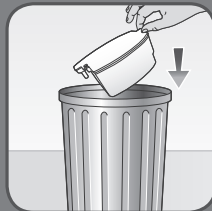
انزع الخرطوشة من الجهاز

AR



تخلص من الخرطوشة القدية في سلة المهملات

AR



7. إزالة التكلس

عندما تنطلق إشارة إزالة التكلس الضوئية بشكل متقطع، تكون الخرطوشة قد أشرفت على التشبع وحين الوقت لإستبدالها

AR



عندما تنطلق إشارة إزالة التكلس الضوئية بشكل مستمر، تكون الخرطوشة قد تشبعت ويجب إستبدالها

AR



افصل الجهاز عن التيار الكهربائي

AR



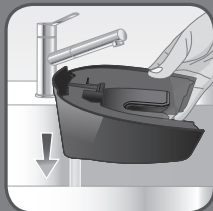
انتظر مدة ساعة كاملة لكي يبرد الجهاز تماماً

AR



أفرغ خزّان الماء فوق حوض المغسلة

AR



الجهاز الآن مُهيأ للتخزين

AR



6. التخزين

أوقف الجهاز عن التشغيل

AR



حرر الأقفال

AR



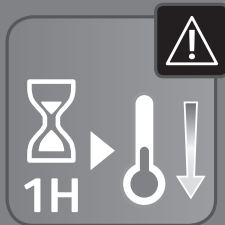
افصل الجهاز عن التيار الكهربائي

AR



انتظر مدة ساعة كاملة لكي يبرد الجهاز تماماً

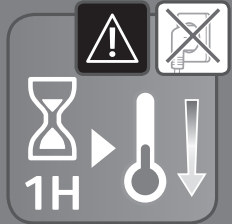
AR



5. التنظيف

انتظر مدة ساعة كاملة لكي يبرد الجهاز تماماً

AR



استعمل فقط اسفنجة مع القليل من الماء لتنظيف الرأس

AR



لا تستعمل مواد التنظيف المُطهرة في تنظيف هذا الجهاز

AR



لا تغسل أو تشطف الجهاز بالماء مُباشرة فوق حوض
المغسلة

AR



4. التوقف الأوتوماتيكي

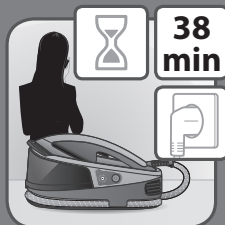
بعد حوالي ٨ دقائق من عدم استعمال الجهاز، تُفَعَّل
وضعية الجهوزية اوتوماتيكياً

AR



بعد ٣٨ دقيقة من التوقف عن الإستعمال، سوف يُطْفَأُ
الجهاز أوتوماتيكياً

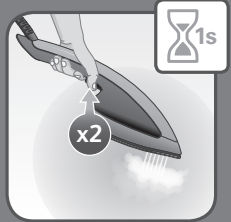
AR



3. النفث القوي للبخار

اضغط مرتين على زر البخار للحصول على دفع قوي للبخار

AR



تستمر دفعة البخار القوية مدة 4 ثوان

AR



كرر نفس العملية لدفعة بخار جديدة

AR



انزع الاقفال

AR



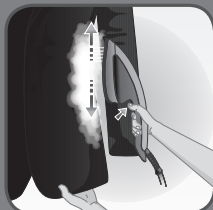
اضغط على زر نفث البخار بكبسات مُتتالية لتوليد البخار

AR



لإستعمال مثالي، مرر نفثات البخار على الملابس من الأعلى إلى الأسفل

AR



لا توجّه البخار على الأشخاص، أو على الملابس أثناء ارتدائها

AR



أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي

AR



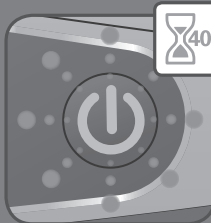
شغّل الجهاز

AR



انتظر الى أن يتوقف المؤشّر الضوئي عن الوميض

AR



عندما يستقر الضوء، يكون الجهاز جاهزاً للإستعمال

AR



عندما يستقر الضوء، يكون الجهاز جاهزاً للإستعمال

AR



افصل الجهاز عن التيار الكهربائي

AR



2. الإستعمال

علّق ملابسك على علّاقة الثياب أو ضعها على لوح الكي

AR



أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي

AR



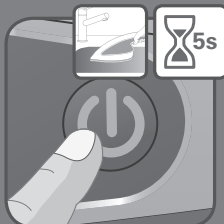
ضع رأس المكواة فوق حوض المغسلة

AR



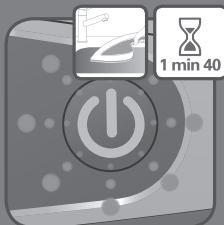
استمر بالضغط على زر التشغيل لمدة 5 ثوان

AR



انتظر الى أن يُطفأ وميض الضوء

AR



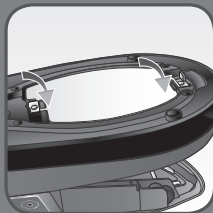
ضع الخرطوشة في الجهاز

AR



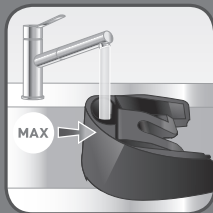
اقفل عليها بالقفلين

AR



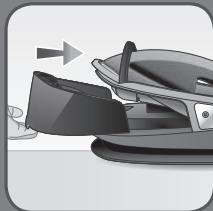
املاً خزان الماء الى الحد الأقصى

AR



أعد خزان الماء الى مكانه في الجهاز

AR



1. الوضعية المبدئية / الإستعمال للمرة الأولى

افصل خزان الماء

AR



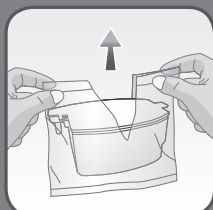
اقلب الجهاز

AR



افتح حقيبة الخرطوشة

AR



ارفع الغطاءين

AR



ENp. 3 - 18

FRp. 3 - 18

ESp. 3 - 18

PTp.19 - 34

ITp.19 - 34

ARp.50 - 35